

THIRTY-NINTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Tuesday, 15 March 1949, at 2.30 p.m.*

President: Mr. LIU CHIEH (China).

Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

82. Reports of the United Nations Mission to East Africa: item 6 of the agenda: report on Tanganyika (T/218, T/218/Add.1 and T/273) (continued)

The PRESIDENT asked the members of the Council for their observations on the report of the visiting Mission on the Trust Territory of Tanganyika (T/218). He also drew their attention to the document prepared by the Secretariat (T/273) in which petitions received by the visiting Mission were summarized and classified under the headings of the report itself. He asked them to examine those petitions at the same time as the report.

On the invitation of the President, Sir George Sandford, special representative of the Administering Authority for Tanganyika, took his place at the Council table.

CHAPTER I: POLITICAL ADVANCEMENT

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that the report mentioned an Executive Council whose duty it was to assist the Governor, and a Legislative Council (Chapter I, sections A and B). It emerged from the report that there were no Africans on the Executive Council. Moreover, that Council, like the Legislative Council, had a purely advisory function, since the final decision rested with the Governor.

As regards the Legislative Council, no Africans had been members of it up to 1945 and at the time of speaking, it had only four African members.

Mr. Soldatov would like some information on the following points: How was it that Africans had been represented on the Legislative Council only since 1945? Was the indigenous population prevented from participating in any legislative activity, as the very small number of African members admitted to the Legislative Council would seem to indicate? Was the Administering Authority going to take measures to ensure effective participation by the indigenous population in legislative, executive and judicial bodies in Tanganyika?

Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Mission to East Africa) explained that the visiting Mission had formed the general impression that the Administering Authority was encouraging internal development of the provincial and tribal organizations, in order to establish a progressive, indigenous system of administrative and political training, and thus obtain the personnel necessary to ensure participation of the indigenous population in the central bodies. In general, serious and sustained efforts had been made in that direction, particularly in the Sukumaland Federation and the Chagga Province.

TRENTE-NEUVIEME SEANCE

*Tenue à Lake-Success, New-York,
le mardi 15 mars 1949, à 14 h. 30.*

Président: M. LIU CHIEH (Chine).

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

82. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale: point 6 de l'ordre du jour: rapport sur le Tanganyika (T/218, T/218/Add.1 et T/273) (suite)

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à formuler leurs observations sur le rapport de la Mission de visite sur le Territoire sous tutelle du Tanganyika (T/218). Il attire également leur attention sur le document préparé par les soins du Secrétariat (T/273), dans lequel les pétitions reçues par la Mission de visite sont résumées et classées sous les rubriques mêmes du rapport. Il les invite à examiner ces pétitions en même temps que le rapport.

Sur l'invitation du Président, Sir George Sandford, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Tanganyika, prend place à la table du Conseil.

CHAPITRE I: PROGRÈS POLITIQUE

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) signale que le rapport fait mention (chapitre I, sections A et B) d'un Conseil exécutif, chargé d'assister le Gouverneur, et d'un Conseil législatif. Il ressort de ce rapport qu'il ne se trouve aucun Africain au sein du Conseil exécutif, lequel d'ailleurs, tout comme le Conseil législatif, a un rôle purement consultatif puisque la décision finale appartient au Gouverneur.

Quant au Conseil législatif, les Africains n'en faisaient pas partie jusqu'en 1945, et, à l'heure actuelle, il ne compte que quatre membres autochtones.

M. Soldatov aimerait avoir quelques précisions sur certains points. Comment explique-t-on le fait que les Africains ne soient représentés au Conseil législatif que depuis 1945? La population autochtone est-elle tenue à l'écart de toute activité législative, ainsi que le laisserait supposer le très petit nombre de membres africains admis au Conseil législatif? L'Autorité chargée de l'administration va-t-elle prendre des mesures en vue d'assurer une participation effective de la population autochtone dans les organes législatifs, exécutifs et judiciaires du Tanganyika?

M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale) expose que la Mission de visite a recueilli l'impression générale que l'Autorité chargée de l'administration a cherché à créer, par une sorte de progrès interne de l'organisation provinciale et de celle des tribus, un système autochtone progressif de développement administratif et politique, qui permettra de sélectionner le personnel nécessaire pour assurer la participation des autochtones aux organismes centraux. D'une façon générale, des efforts sérieux et soutenus ont été entrepris dans ce sens, notamment dans la fédération du Sukumaland et dans le pays Chagga.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) said it was true that the first African members of the Legislative Council had been appointed in 1945, since it had not been possible for any constitutional change to take place during the war years. He wished to point out that the Government had taken the initiative for that appointment without the intervention of public opinion. Up to 1945, and since then, indigenous inhabitants had been represented by Canon Gibbons, the head of a mission at Mirak, who had the interests of the Africans particularly at heart and had rendered great services to the Legislative Council.

Regarding the second question of the USSR representative, the Government's intentions towards African members were summarized in chapter I, section B of the report (T/218), which indicated that "the administration hoped that it would be possible to increase the African representation within the next four or five years and later there might be one African from each province which, in turn, might lead to a majority of non-official members in the Legislative Council".

One of the obstacles to the admission of African members was the very small number of indigenous inhabitants capable of participating in the debates of the Legislative Council. That difficulty was a very real one, but given time and education, it would be overcome.

As regards the Executive Council, the Administering Authority was bearing that question in mind, but the qualifications required of its members made representation of the indigenous population difficult. The Council met at Dar-es-Salaam at fairly frequent intervals; it was therefore necessary for its members to live in the district or at Dar-es-Salaam itself. That was one of the factors which limited African representation on the Executive Council. There, too, Canon Gibbons represented African interests.

In reply to the question concerning the measures the Government intended to take to ensure participation by the indigenous population in executive, legislative and judicial bodies, Sir George pointed out that the reports stated that Africans were already participating in the work of the Territory's executive organs.

With regard to legislative organs, he had already indicated the Government's intentions in that respect.

As far as judicial organs were concerned, he did not think that Africans could serve on them for the time being. He did not doubt that the Government was proposing to admit them as soon as they had acquired the necessary competence.

Mr. NORIEGA (Mexico) wondered whether the negative policy practised towards African representatives was not such as to discourage the indigenous inhabitants and make them lose all interest in the work of the Legislative Council.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) was sorry he had no recent information on progress in the participation of African members in the work of the Legislative Council; but he felt sure that when, by dint of experience, the indigenous inhabitants had achieved

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) déclare qu'il est exact que les premiers membres africains ont été nommés au Conseil législatif en 1945, aucun changement constitutionnel n'ayant pu avoir lieu pendant les années de guerre. Il tient à signaler que l'initiative de cette nomination revient au Gouvernement, sans que l'opinion publique soit intervenue. Jusqu'en 1945, et depuis, les autochtones étaient représentés par le chanoine Gibbons, supérieur de la mission de Minaki, qui a particulièrement à cœur les intérêts des Africains et a rendu de grands services au Conseil législatif.

En ce qui concerne la deuxième question du représentant de l'URSS, Sir George indique que les intentions du Gouvernement à l'égard des membres africains se trouvent résumées au chapitre I, section B du rapport (T/218), où il est indiqué que "l'administration espérait qu'il serait possible d'augmenter au cours des quatre ou cinq prochaines années la représentation africaine et qu'on pourrait compter ultérieurement un Africain pour chacune des provinces, ce qui permettrait éventuellement aux membres non fonctionnaires d'acquérir la majorité au Conseil législatif".

L'une des difficultés qui s'opposent à l'admission de membres africains est le très petit nombre d'autochtones capables de participer à des débats au sein du Conseil législatif. Le temps et l'éducation permettront de surmonter cette difficulté, qui est très réelle à l'heure actuelle.

Pour ce qui est du Conseil exécutif, l'Autorité chargée de l'administration ne perd pas de vue cette question, mais les qualités qui sont requises de ses membres rendent difficiles la représentation autochtone. En outre, le Conseil se réunit à Dar-es-Salam assez fréquemment; il est donc nécessaire que ses membres habitent dans la région ou à Dar-es-Salam même. C'est un des facteurs qui limitent la représentation des Africains au Conseil exécutif. Là encore, leur représentant est le chanoine Gibbons.

En réponse à la question concernant les mesures que compte prendre le Gouvernement en vue d'assurer la participation des autochtones aux organes exécutifs, législatifs et judiciaires, Sir George fait remarquer que le rapport indique que les Africains prennent déjà part aux travaux des organes exécutifs du Territoire.

Quant aux organes législatifs, Sir George a déjà indiqué les intentions du Gouvernement à cet égard.

En ce qui concerne les organes judiciaires, Sir George ne pense pas que les Africains puissent y exercer des fonctions pour le moment. Il ne doute pas que le Gouvernement envisage de les y admettre dès qu'ils auront les capacités nécessaires.

M. NORIEGA (Mexique) se demande si la politique négative pratiquée à l'égard des représentants africains n'est pas de nature à décourager les autochtones et à leur faire perdre tout intérêt dans les travaux du Conseil législatif.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) regrette de ne posséder aucun renseignement récent sur les progrès de la participation des membres africains aux travaux du Conseil législatif. Néanmoins, il est convaincu que lorsque, grâce à l'expérience acquise, les in-

greater political maturity, they would become valuable collaborators.

Mr. NORIEGA (Mexico) said it appeared from the information in the report that one of the obstacles to an increase in the number of indigenous representatives on the Legislative Council was their insufficient knowledge of English. He thought there might be grounds for adopting an African language as the second working language for the work of that Council.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) indicated that in Tanganyika it was thought preferable to have English as the only official language. Although Swahili played an important part in business and in everyday conversation, it could not be easily used as a second official language in the Legislative Council since it lacked abstract expressions. So many words which did not exist in its vocabulary would therefore have to be introduced that it would become almost incomprehensible to the indigenous inhabitants. In any case it was only a second language for the majority of them.

The PRESIDENT drew the attention of Council members to the following passage from the visiting Mission's report: "The Mission suggests for consideration that Swahili be adopted as a second official and working language of the Legislative Council in order that African members would not be penalized for lack of proficiency in English." (T/218, chapter I section D, paragraph 4.)

He also drew their attention to document T/273 (chapter I of the report) in which petition from Africans concerning participation of the indigenous inhabitants in legislative and administrative functions were summarized.

Mr. NORIEGA (Mexico) asked Sir George Sandford whether the indigenous inhabitants of Tanganyika refused to learn English.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) replied that, on the contrary, they were very anxious to learn that language. Their petitions brought out the importance they attached to knowledge of it. Moreover, the Administering Authority had a keen desire to promote the teaching of English. Thus English was taught in primary schools during the last year of study and secondary education was carried on entirely in English.

Mr. NORIEGA (Mexico) wished to know whether the Administering Authority had any statistics showing the number of indigenous inhabitants of the Territory who spoke English fluently.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) regretted that he was unable to answer that question.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought that, after more than twenty years of British administration, it could safely be assumed that there were a certain number of Africans in Tanganyika who were able to speak English correctly. It should therefore

digènes auront atteint plus de maturité politique, ils deviendront de précieux collaborateurs.

M. NORIEGA (Mexique) souligne qu'il ressort des informations contenues dans le rapport que l'un des obstacles à l'augmentation du nombre des représentants indigènes au Conseil législatif est leur connaissance insuffisante de la langue anglaise. Le représentant du Mexique est d'avis qu'il y aurait lieu d'adopter un idiome africain comme deuxième langue officielle pour les travaux de ce Conseil.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) indique qu'on estime, au Tanganyika, qu'il est préférable de s'en tenir à l'anglais comme langue officielle. En effet, bien que le Swahili joue un rôle important dans les transactions commerciales et la conversation courante, il ne pourrait pas être employé facilement comme deuxième langue officielle au Conseil législatif, étant donné qu'il ne possède pas de termes abstraits. Il serait donc nécessaire d'y introduire un si grand nombre de mots n'existant pas dans son vocabulaire, qu'il deviendrait presque incompréhensible aux autochtones. En outre, pour la plupart de ceux-ci, il ne constitue qu'une deuxième langue.

Le PRÉSIDENT attire l'attention des membres du Conseil sur le passage suivant du rapport de la Mission de visite: "La Mission propose qu'on étudie la possibilité d'adopter le Swahili comme deuxième langue officielle et deuxième langue de travail du Conseil législatif, afin que les membres africains du Conseil ne soient pas handicapés par leur connaissance insuffisante de l'anglais" (T/218, chapitre I, section D, paragraphe 4).

Il attire également leur attention sur le document T/273 (chapitre I du rapport), dans lequel se trouvent résumées des pétitions d'Africains concernant la participation indigène aux fonctions législatives et administratives.

M. NORIEGA (Mexique) demande à Sir George Sandford si les autochtones du Tanganyika se refusent à apprendre l'anglais.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) répond que les autochtones sont, au contraire, très désireux d'apprendre cette langue. Leurs pétitions font ressortir l'importance qu'ils attachent à sa connaissance. D'autre part, l'Autorité chargée de l'administration désire très vivement en développer l'enseignement. C'est ainsi que l'anglais est enseigné dans les écoles primaires pendant la dernière année d'études et que l'enseignement secondaire ne se fait qu'en anglais.

M. NORIEGA (Mexique) désire savoir si l'Autorité chargée de l'administration possède des statistiques indiquant le nombre d'autochtones qui parlent couramment l'anglais.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) regrette de ne pas être en mesure de répondre à cette question.

M. NORIEGA (Mexique) estime qu'après plus de vingt ans d'administration britannique, on est en droit de supposer qu'il y a au Tanganyika un certain nombre d'Africains capables de s'exprimer correctement en anglais. On devrait pou-

be possible to choose from among them some people capable of taking part in the work of the Council and the other organs of government. He did not think that an insufficient knowledge of English was a cogent argument, unless representatives were required to speak absolutely perfect English.

Mr. INGLÉS (Philippines) recalled that the special representative had stated that it was the aim of the Administration that each province should be represented in the Legislative Council by an African; that statement was confirmed by the visiting Mission (T/218, chapter I, section B, paragraph 2). The Legislative Council was composed of the Governor and twenty-nine members, of whom fifteen were officials and fourteen were not officials, so that, if the aim of having one African representative for each province were achieved, the total of African members would be only eight out of thirty.

He asked the special representative whether he thought that aim was really democratic if it was borne in mind that the majority of the population of Tanganyika was made up of Africans and that the other members of the Legislative Council represented a small proportion of the population in comparison with the indigenous population.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) pointed out that the figures mentioned related to the membership of the Legislative Council as it was at that time, but no limit had been set to the number of members. He was not, however, in a position to supply detailed information about the way in which the Council would finally be composed.

Mr. INGLÉS (Philippines) wished to know why in that case the number of African representatives had been limited to eight, since there was no limit to the total membership.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that Sir George Sandford was not in a position to reply to such a question since it concerned the future policy for Tanganyika, and the Administering Authority had not yet transmitted its comments on the subject.

Mr. INGLÉS (Philippines), reverting to the explanations given by the special representative on the use of the English language in the Legislative Council, pointed out that in the Cameroons under French administration the official language of the Legislative Assembly was French and enough of the indigenous inhabitants knew French for the language question to be no obstacle to a broad representation of the population.

With regard to Tanganyika, he wondered whether the reason for the small number of the indigenous population able to speak correct English might not be that the Administering Authority had taken less pains to teach that language than the French Administration had taken to teach French. He wished to know whether a plan was envisaged to enable the indigenous inhabitants to study English so that they could take part in the debates of the Legislative Council.

voir choisir parmi eux des personnes capables de siéger au sein du Conseil et des autres organes du gouvernement. M. Noriega est d'avis que la connaissance imparfaite de la langue anglaise n'est pas un argument valable, à moins qu'on n'exige des représentants qu'ils parlent un anglais absolument parfait.

M. INGLÉS (Philippines) rappelle que le représentant spécial a déclaré que l'objectif de l'Administration est d'assurer la représentation de chaque province au Conseil législatif par un autochtone; sa déclaration se trouve confirmée par la Mission de visite (T/218, chapitre I, section B, paragraphe 2). Or, le Conseil législatif est composé du Gouverneur et de vingt-neuf membres, dont quinze sont des fonctionnaires et quatorze des non-fonctionnaires, de sorte que, si on arrivait à avoir un représentant africain par province, il n'y aurait que huit membres autochtones sur trente.

M. Inglés demande au Représentant spécial s'il estime que c'est là un objectif réellement démocratique, vu que la majorité de la population du Tanganyika se compose d'Africains et que les autres membres du Conseil législatif représentent une population peu nombreuse en comparaison de la population autochtone.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) fait remarquer que les chiffres qui ont été cités indiquent la composition actuelle du Conseil législatif, mais qu'aucune limite n'est prévue quant au nombre de ses membres. Il n'est cependant pas en mesure de fournir des renseignements précis sur la constitution définitive de ce Conseil.

Mr. INGLÉS (Philippines) aimerait qu'on lui expliquât pourquoi dans ce cas on a limité à huit le nombre des représentants africains.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que Sir George Sandford n'est pas à même de répondre à une telle question, étant donné qu'elle concerne la politique future à l'égard du Tanganyika et que l'Autorité chargée de l'administration n'a pas encore fait parvenir ses commentaires à ce sujet.

Revenant aux explications données par le Représentant spécial au sujet de l'emploi de la langue anglaise au Conseil législatif, M. INGLÉS (Philippines) souligne qu'au Cameroun sous administration française, la langue officielle de l'Assemblée législative est le français et que l'on trouve un nombre suffisant d'autochtones connaissant le français pour que la question de la langue ne constitue pas un obstacle à une représentation étendue de la population.

En ce qui concerne le Tanganyika on peut se demander si le fait qu'il y a peu d'indigènes capables de s'exprimer correctement en anglais n'est pas dû à ce que l'Autorité chargée de l'administration s'est moins appliquée à enseigner cette langue que ne l'a fait l'Administration française en ce qui concerne le français. M. Inglés voudrait savoir si on a prévu un programme permettant aux autochtones d'étudier l'anglais de façon à pouvoir prendre part aux délibérations du Conseil législatif.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) could only repeat the information he had given in reply to an earlier question. The teaching of English was begun in the sixth year of the primary schools and it became the medium of instruction in the first year of the secondary schools.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) added that the Administering Authority was perfectly aware of the important contribution that education could make to the political advancement of the indigenous population. The Government of Tanganyika devoted a large part of the Territory's budget to educational advancement (10 per cent of the total expenditure), and he wished to point out to the Council that that 10 per cent was reinforced by United Kingdom contributions under the Colonial Development and Welfare Fund.

Since an imperfect knowledge of English was an obstacle to the admission of African members to the Legislative Council, Mr. INGLÉS (Philippines) wished to know whether it would not be possible to interpret the discussion and translate the records of the Legislative Council from Swahili into English and *vice versa*.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) did not think that would be difficult, since there were already Swahili interpreters at the High Court.

Mr. INGLÉS (Philippines) took that statement to mean that Swahili could be adopted as an official working language of the Legislative Council.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) reminded representatives that Swahili was not a language suited to the debates of the Legislative Council. It would be difficult to translate the texts of laws into intelligible Swahili. Moreover, interpretations into Swahili would double the length of the proceedings. It would therefore seem better to keep to English.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that, before taking a decision on the subject, it would be advisable to wait for the Administering Authority's comments on the visiting Mission's report.

Mr. NORIEGA (Mexico) observed that in Tanganyika members of the indigenous population were appointed to important administrative posts, and he wished to congratulate the Administering Authority on its policy in that respect. He noted, however, that even when the United Kingdom Government wished to increase the number of indigenous officials, the local authorities explained that they could not do so owing to the difficulty of finding qualified persons.

He wished to know whether the Administering Authority proposed to set up a school to train qualified members of the indigenous population with a view to their subsequent appointment to important posts in the local administration.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) ne peut que confirmer les renseignements qu'il a donnés en réponse à une question précédente; l'anglais est enseigné dans les écoles primaires à partir de la sixième année d'études et devient langue d'enseignement dès la première année d'études secondaires.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ajoute que l'Autorité chargée de l'administration se rend parfaitement compte de l'importante contribution que l'instruction peut apporter au progrès politique de la population autochtone. Il indique que le Gouvernement du Tanganyika consacre une partie importante du budget du Territoire au développement de l'instruction (10 pour cent des dépenses totales) et il tient à signaler au Conseil qu'il y a lieu d'ajouter à ces 10 pour cent les sommes provenant des contributions britanniques au titre du *Colonial Development and Welfare Fund*.

Etant donné que la connaissance imparfaite de l'anglais est un obstacle à l'admission de membres africains au Conseil législatif, M. INGLÉS (Philippines) aimerait savoir s'il ne serait pas possible de faire interpréter les débats et de faire traduire les comptes rendus du Conseil législatif du Swahili en anglais, et inversement.

Sir Georges SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) pense que ceci ne présenterait aucune difficulté, car il y a déjà des interprètes de Swahili à la Haute Cour.

M. INGLÉS (Philippines) conclut de cette déclaration qu'on pourrait donc adopter le Swahili comme langue de travail officielle au Conseil législatif.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) rappelle que le Swahili ne se prête pas aux débats du Conseil législatif. Il serait, en effet, difficile de traduire en Swahili des textes de lois de manière à les rendre intelligibles. En outre, l'interprétation en Swahili doublerait la longueur des délibérations. Il semble donc préférable de s'en tenir à l'anglais.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait remarquer qu'il serait bon d'attendre, avant de se prononcer à ce sujet, que l'Autorité chargée de l'administration ait formulé des commentaires sur les observations contenues dans le rapport de la Mission de visite.

M. NORIEGA (Mexique) signale qu'au Tanganyika des autochtones sont nommés à des postes importants dans l'Administration et il tient à féliciter l'Autorité chargée de l'administration pour la politique qu'elle a suivie dans ce domaine. Il constate cependant que, même lorsque le Gouvernement du Royaume-Uni est animé du désir d'augmenter le nombre des fonctionnaires autochtones, les autorités locales expliquent qu'elles n'y parviennent pas à cause des difficultés qu'elles éprouvent à trouver du personnel qualifié.

Le représentant du Mexique voudrait savoir si l'Autorité chargée de l'administration envisage de créer une école destinée à former les éléments les plus qualifiés de la population autochtone en vue de leur confier ultérieurement des fonctions importantes dans l'administration locale.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) stated that the Administering Authority took all necessary measures to improve the facilities for raising the standard of education for Africans so as to enable them to play their proper part in the administration of their country.

The visiting Mission had referred to the progress made in connexion with the appointment of Africans to important Government posts (chapter I, section B, paragraph 4 of the report). It should be noted, however, that there was a very small number of candidates for vacant posts, particularly in the veterinary services. Although it was possible for inhabitants of East Africa to study for those services on the spot, there were only two such students.

With regard to training for administrative work, the first step was for persons to take the course at Makerere. The three East African Territories had vacancies for indigenous students who had successfully completed such courses.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) did not know the position in East Africa, but said that in West Africa it was usual to grant suitable indigenous students scholarships in the United Kingdom, where they received a university education. Once those studies were finished the students entered the Colonial Service and received the same training as all the British officials in that Service.

Mr. NORIEGA (Mexico) wondered whether the very small number of candidates for Government posts was not explained by the fact that the salaries offered were very low. In Tanganyika there were more than 1,000 students in secondary schools and it could be assumed that they were perfectly fitted to receive higher education. If the Administering Authority gave them the necessary training and offered attractive salaries, it would be possible to find indigenous personnel qualified to hold various administrative posts.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) did not know whether the Administering Authority contemplated setting up a training centre in Tanganyika for African administrative officers, but he was aware that there was such a centre in one of the three East African Territories.

With regard to the salaries offered, the Administering Authority had completely revised them during the previous year. Detailed information would be submitted to the Council when the subsequent annual report on Tanganyika was examined.

Mr. BAKR (Iraq) noted that, according to the visiting Mission's report, the Tanganyika Administration distinguished between Europeans, Asians and Africans. He wished to know whether the visiting Mission had been able to discover how that distinction was drawn, particularly in so far as the citizenship of Tanganyika residents was concerned.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) déclare que l'Autorité chargée de l'administration prend toutes les mesures nécessaires en vue d'améliorer les moyens dont les Africains disposent actuellement pour éléver leur niveau d'instruction et leur permettre de jouer le rôle qui leur revient dans l'administration de leur pays.

La Mission de visite a relevé des signes de progrès en ce qui concerne l'accès des Africains à des postes importants du Gouvernement (chapitre I, section B, paragraphe 4 du rapport). Il y a lieu cependant de noter que le nombre de candidats qui se présentent pour remplir les postes vacants est extrêmement faible, notamment en ce qui concerne les services vétérinaires; bien qu'il soit possible aux habitants de l'Est africain de faire leurs études sur place, il n'y a actuellement que deux étudiants.

En ce qui concerne les cours de formation pour travaux administratifs, la première chose à faire est de suivre les cours à Makerere. Les trois territoires qui composent l'Est africain disposent de postes pour les autochtones qui ont suivi ces cours avec succès.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ignore quelle est la situation dans l'Est africain, mais il sait que dans l'Ouest africain il est d'usage d'accorder aux étudiants autochtones, qui semblent suffisamment doués, une bourse d'études au Royaume-Uni, où ils reçoivent une instruction universitaire. Leurs études terminées, ces étudiants entrent dans le service colonial et ils reçoivent la même formation que tous les fonctionnaires britanniques de ces services.

M. NORIEGA (Mexique) se demande si le nombre extrêmement faible de candidats qui se présentent pour remplir les postes gouvernementaux ne s'explique pas par le fait que les traitements qu'on leur offre sont très bas. Il y a, en effet, au Tanganyika plus de 1.000 élèves dans les écoles secondaires; il est donc à présumer que ceux-ci sont parfaitement aptes à recevoir une instruction supérieure. Si l'Autorité chargée de l'administration leur assurait la formation nécessaire et leur offrait des salaires intéressants, il serait fort possible de trouver du personnel indigène qualifié pour remplir divers postes dans l'administration.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) ignore si l'Autorité chargée de l'administration envisage de créer au Tanganyika un centre de formation pour les fonctionnaires africains des services administratifs, mais il sait qu'il existe un tel centre dans l'un des trois territoires de l'Est africain.

En ce qui concerne les salaires offerts, l'Autorité chargée de l'administration a procédé, au cours de l'année dernière, à leur révision complète. Les renseignements détaillés seront fournis au Conseil lors de l'examen du prochain rapport annuel sur le Tanganyika.

M. BAKR (Irak) constate, d'après le rapport de la Mission de visite, que l'Administration du Tanganyika établit une distinction entre Européens, Asiatiques et Africains; il voudrait savoir si la Mission de visite a été en mesure de se rendre compte en quoi consiste cette distinction, notamment en ce qui concerne le statut de citoyenneté des résidents du Tanganyika.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) thought that in accordance with the Trusteeship Agreement all inhabitants of Tanganyika had exactly the same status. There was no fundamental distinction between the three groups of inhabitants of the Territory. There were simply different methods for ensuring the participation of those three groups in certain organs, such as the Legislative Council.

Mr. LIN MOUSHENG (China) stated that the indigenous inhabitants of Tanganyika were "British Protected Persons". The other inhabitants retained their nationality or, if they were born in the Territory, the nationality of their parents.

He considered that the status of the Asians, who were for the most part Hindus and Arabs, should be defined more clearly. Although a large number of them had been born in Tanganyika, they were not considered indigenous inhabitants. That was a question which should, moreover, be settled for all Trust Territories, in order that the status of those inhabitants who were not indigenous, properly speaking, but whose families had lived in those Territories for several generations, might be determined.

Mr. BAKR (Iraq) wondered whether it would not be more natural and more in the general interest for everyone born in the Territory to have the same status as the indigenous population.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) said that all inhabitants, whatever their origin, had the same status in the eyes of the law.

The PRÉSIDENT held that the question raised by the representative of Iraq could not be resolved by the Trusteeship Council, which might, however, recommend to the authorities concerned to study the matter and to take any measures which might be necessary.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to have a detailed reply to the question asked by the Mexican representative with regard to the training of the indigenous inhabitants for self-administration.

The special representative had already explained that there were no Africans in Tanganyika capable of playing an important part in the government of the country. That deficiency was partly due to the inadequacy of the training given in that field. Reference had been made to the possibility for certain indigenous inhabitants of entering the British Colonial Service but there were no instances of an indigenous inhabitant of Tanganyika belonging to that service.

Had the Administering Authority taken or did it contemplate taking any steps to train members of the indigenous population and prepare them for the administration of their country, i.e. to enable them to administer themselves? If such measures had been taken or were contemplated, would the training be merely for admission to the British Colonial Service or would it be a genuine political training of the kind essential to statesmen?

Were members to the indigenous population of Tanganyika being sent to other countries, to the United Kingdom or to the Union of South Africa

M. LAURENTIE (Président de la Mission) pense qu'aux termes de l'Accord de tutelle tous les habitants du Territoire ont exactement le même statut; il n'y a pas de distinction fondamentale entre les trois groupes d'habitants du Territoire; il existe simplement des modalités différentes pour assurer la participation de ces trois groupes à certains organes tel que le Conseil législatif.

M. LIN MOUSHENG (Chine) précise que les autochtones du Tanganyika sont des protégés britanniques (*British Protected Persons*); les autres habitants conservent leur nationalité ou, s'ils sont nés dans le Territoire, celle de leurs parents.

M. Lin Mousheng estime qu'il faudrait définir d'une façon plus exacte le statut des Asiatiques, dont la plupart sont des Hindous et des Arabes. Bien qu'un grand nombre d'entre eux soient nés au Tanganyika, ils ne sont pas considérés comme des autochtones. Cette question devrait d'ailleurs être réglée pour tous les Territoires sous tutelle, de façon à définir le statut des habitants de ces Territoires qui ne sont pas à proprement parler des autochtones, mais dont les parents, depuis plusieurs générations, ont vécu dans ces Territoires.

M. BAKR (Irak) se demande s'il ne serait pas plus naturel et plus conforme à l'intérêt commun que toute personne née dans le Territoire reçoive le même statut que la population autochtone.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) fait remarquer que tous les habitants, quelle que soit leur origine, ont le même statut légal.

Le PRÉSIDENT estime que la question soulevée par le représentant de l'Irak ne peut pas être résolue par le Conseil de tutelle; toutefois, ce dernier pourrait recommander aux autorités intéressées d'étudier cette question et de prendre éventuellement les mesures qui s'imposent.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) aimerait entendre une réponse détaillée à la question posée par le représentant du Mexique, au sujet de la formation des autochtones en vue de l'administration autonome du Territoire.

Il rappelle que le représentant spécial a expliqué qu'au Tanganyika il n'y a pas d'Africains qui soient en mesure de prendre une part importante au gouvernement du pays. L'une des raisons de cette lacune est l'insuffisance du système de formation dans ce domaine. On a signalé la possibilité pour certains autochtones des Territoires sous tutelle d'entrer dans le *British Colonial Service*; toutefois, on n'a pas d'exemple d'autochtones du Tanganyika appartenant à ce service.

Le représentant de l'URSS voudrait savoir si l'Autorité chargée de l'administration a pris des mesures, ou si elle compte en prendre, en vue de former des autochtones et de les préparer à l'administration de leur pays, c'est-à-dire de les rendre aptes à s'administrer eux-mêmes. Si de telles mesures ont été prises ou envisagées, s'agit-il simplement d'admission dans le *British Colonial Service*, ou plutôt d'une éducation réellement politique, nécessaire à des hommes d'Etat?

Est-ce que des autochtones du Tanganyika sont envoyés dans d'autres pays pour parfaire leur éducation politique, notamment au Royaume-Uni ou

for example, to complete their political education? If that had not been done, had the Administering Authority made any plans to that end?

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said he had met one of the African members of the Tanganyika Legislative Council, whose political training appeared to be quite advanced, for he had been able to carry on a long and very technical conversation on the various problems of colonial policy in Africa.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) thought the information requested by the representative of the USSR could be obtained only from the Government of Tanganyika, to whom the request would be transmitted. During the previous few years, scholarships had been granted to Africans to study in England on the lines indicated by the USSR representative.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for information about the four indigenous representatives on the Legislative Council. He wished to know in particular how they were nominated and what were their educational background and social standing. He also wished to know the difference between the two groups of members of the Legislative Council.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) said that he knew personally three of the four indigenous members of the Legislative Council. One was the chief of one of the sections of the Chagga tribe and was Chairman of the Chagga Council; he was very well educated, spoke English and was a very prominent member of his community. The two others were among the most important chiefs of the Territory.

The four indigenous members of the Legislative Council were nominated by the Governor of Tanganyika after consultation with his advisors both at Dar-es-Salaam and in the provinces. The Provincial Commissioners consulted members of the local population with a view to discovering who would be capable of assuming the responsibilities involved in membership of the Legislative Council. They submitted the results of their enquiries to the Governor, who then selected the four indigenous members of the Legislative Council.

Members of the Legislative Council fell into two categories: the first consisted of officials nominated by the Governor or *ex officio* members; and the second, of non-official members. The difference between the two categories lay in the fact that the official members were paid out of public funds and took part in the administration of the Territory, while the non-official members were unpaid and acted only as members of the Legislative Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) called attention to a passage in the visiting Mission's report (T/218, chapter I, section R, paragraph 5) which stated that the Government of Tanganyika intended to set up provincial coun-

dans l'Union Sud-Africaine? Si cela n'a pas été fait, l'Autorité chargée de l'administration a-t-elle établi des projets en ce sens?

M. LAURENTIE (Président de la Mission) tient à signaler qu'il a eu l'occasion d'entrer en contact avec l'un des membres autochtones du Conseil législatif du Tanganyika; il paraissait avoir une formation politique assez poussée, car il a été capable de soutenir une longue conversation, très technique, sur les diverses questions de la politique coloniale en Afrique.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) pense que les renseignements demandés par le représentant de l'URSS ne peuvent être communiqués que par le Gouvernement du Tanganyika, à qui la demande sera transmise. Sir George signale que grâce à des bourses d'études des autochtones ont été envoyées dans le Royaume-Uni au cours des dernières années, pour y recevoir une formation du genre de celle signalée par le représentant de l'URSS.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des précisions au sujet des quatre membres autochtones du Conseil législatif du Tanganyika; il voudrait notamment savoir comment ils sont nommés, quels sont leur degré d'instruction et leur niveau social. D'autre part, le représentant de l'URSS voudrait connaître la différence entre les deux groupes de membres de ce Conseil législatif.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) déclare qu'il connaît personnellement trois des quatre membres autochtones du Conseil législatif; l'un d'eux est le chef d'un des groupes de la tribu des Chagga. Il est président du Conseil des Chagga, a une excellente éducation, parle anglais et est un membre particulièrement éminent de sa communauté. Les deux autres comptent parmi les principaux chefs du Territoire.

Le Gouverneur du Tanganyika nomme les quatre membres autochtones du Conseil législatif après avoir consulté ses conseillers, tant à Dar-es-Salam que dans les provinces. Les administrateurs de provinces (*Provincial Commissioners*) cherchent, en consultation avec certains membres de la population locale, quelles sont les personnalités de la région capables d'assumer les responsabilités dévolues aux membres du Conseil législatif. Ils transmettent au Gouverneur le résultat de leurs enquêtes et c'est ensuite que le Gouverneur choisit les quatre membres autochtones du Conseil législatif.

Les membres du Conseil législatif appartiennent à deux groupes: les uns sont des fonctionnaires, nommés par le Gouverneur ou membres de droit du fait de leur position; les autres sont des habitants non fonctionnaires. La différence entre les deux groupes est donc que les membres fonctionnaires sont payés par le Trésor public et prennent part à l'administration du Territoire, tandis que les membres non fonctionnaires ne sont pas payés et exercent uniquement les fonctions de membres du Conseil législatif.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) attire l'attention sur un passage du rapport de la Mission de visite (T/218, chapitre I, section B, paragraphe 5) qui signale que le Gouvernement du Tanganyika a l'intention d'é-

cils as a means of establishing a measure of self-government in the provinces. He wished to know whether any information could be obtained besides that contained in the visiting Mission's report on the structure of provincial organs of self-government. Did the Administering Authority contemplate participation of the indigenous population in the provincial councils? How would such representation be organized? Would members of the provincial councils be appointed or elected?

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) had no definite information about the intentions of the Government of Tanganyika in regard to the provincial councils. He thought, however, that a council would be set up in Lake Province in the near future and that its composition would be decided in close consultation with the Native Authorities in the area.

Mr. BAKR (Iraq) drew attention to a passage in the report of the visiting Mission (T/218, chapter I, section C, paragraph 1) dealing with the Sukumaland Federation. He wished to know whether there was any tendency to create or develop similar federations in other parts of Tanganyika.

With regard to the Sukumaland Federation, the visiting Mission stated: "The Sukumaland Federal Council is essentially a federation of chiefs, not a federation of federations." Mr. Bakr wished to know whether any attempt was being made by the Administration to transform the Sukumaland Federation into a federation along the lines indicated in the visiting Mission's statement.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) thought that it had been made clear in the visiting Mission's report and in the annual report by the Administering Authority that the special conditions in Sukumaland lent themselves to the formation of a federation. There might well be other instances in Tanganyika where a similar form of federation might prove practicable, but he could not think at the moment of any other region where conditions indicated the desirability of a federation of that kind. Sukumaland had a dense population occupying a relatively small area — one of the prerequisites for the creation of a federation.

With regard to the second question put by the representative of Iraq, Sir George was not quite clear as to the meaning of the words "federation of federations" used by the Mission. It could be said, however, that in Sukumaland the Native Authority was vested in chiefs who consulted whom they wished on such matters as they wished. In that respect it could be said that the Sukumaland Federal Council was essentially a federation of chiefs.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) explained that the expression used by the visiting Mission meant simply that the Sukumaland Federation rested on the territorial units governed by chiefs, whereas it would no doubt have been preferable to have as a basic unit organizations established on a popular or federated basis.

tablir des conseils de province, afin d'instituer un certain degré d'autonomie dans les provinces. Le représentant de l'URSS voudrait savoir s'il est possible d'obtenir des renseignements additionnels, complétant ceux de la Mission de visite, au sujet de la structure des organismes provinciaux de gouvernement autonome. Est-ce que l'Autorité chargée de l'administration envisage la participation de la population autochtone dans les conseils provinciaux? Sur quelle base cette représentation sera-t-elle éventuellement établie? Les membres des conseils provinciaux seront-ils nommés ou élus?

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) ne possède pas de renseignements précis sur les intentions du Gouvernement du Tanganyika à ce sujet; il pense toutefois que le conseil provincial de la province du Lac sera créé dans un proche avenir et que sa composition sera établie à la suite de consultations très poussées avec les Autorités autochtones locales.

M. BAKR (Irak) attire l'attention sur le passage du rapport de la Mission de visite (T/218, chapitre I, section C, paragraphe 1) consacré à la Fédération du Sukumaland. Il voudrait savoir s'il existe une tendance à créer ou à développer des fédérations semblables dans d'autres parties du Tanganyika.

En ce qui concerne la Fédération du Sukumaland, la Mission de visite signale que "le Conseil fédéral du Sukumaland est essentiellement une fédération de chefs, non une fédération de fédérations". M. Bakr aimeraient savoir si l'Administration s'efforce de transformer le Fédération du Sukumaland dans le sens qu'implique la remarque de la Mission de visite.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) fait observer que le rapport de la Mission de visite et le rapport annuel de l'Autorité chargée de l'administration indiquent clairement que les conditions particulières qui règnent dans le pays des Sukumas se prêtent parfaitement à la constitution d'une fédération. Il peut exister dans le Tanganyika d'autres cas où la création d'une fédération semblable serait possible, mais Sir George ne trouve pas, à première vue, d'autres régions dans lesquelles il paraîsse opportun de créer une telle fédération. Le Sukumaland a une population très dense groupée sur un territoire relativement restreint; c'est là une condition primordiale pour créer une fédération.

En ce qui concerne la deuxième question du représentant de l'Irak, Sir George Sandford ne comprend pas clairement ce que la Mission entend par une "fédération de fédérations". On peut dire cependant que l'Autorité indigène dans le Sukumaland est constituée par des chefs qui consultent ceux qu'ils veulent sur tels sujets qu'ils désirent; c'est dans ce sens que l'on peut dire que le Conseil fédéral du Sukumaland est essentiellement une fédération de chefs.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) explique que l'expression employée par la Mission de visite signifie simplement que la fédération du Sukumaland a pour base constitutive les unités territoriales qui sont commandées par des chefs, alors qu'il aurait été sans doute préférable de prendre pour base des organisations établies sur des bases populaires ou sur des bases fédérales.

Mr. Laurentie wished to point out that according to the plans of the Administering Authority, the authoritative character of the federal system of Sukumaland would be remedied by a consultation covering all villages, which would make it possible to set up, apart from the Executive Committee of chiefs, a sort of assembly representing the populations of the federation as a whole.

Mr. NORIEGA (Mexico) raised a matter previously discussed in the Council, but on which no agreement had been reached, namely, the policy of maintaining the tribal system and making it the basis of the political structure of the Territory. The report of the visiting Mission showed that the tribal chiefs, who constituted the Native Authority, had control of public funds and also held office as magistrates.

The tribal system was perfect so long as it remained patriarchal, that was, so long as the chief considered his subjects as members of his family; in practice, however, it had become a relic of the feudal system, with all the inherent abuses of the latter.

It should be conceded, however, that the tribal system constituted a practical basis for the development of indigenous self-government. It was important to know, therefore, whether the existing tribal system could usefully be maintained to serve as a basis for the subsequent establishment of a government composed entirely of Africans. If so, it must be known whether the Administering Authority was exercising effective control to prevent any possible malpractices on the part of the tribal chiefs, who were vested with considerable powers in certain matters.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought the Mexican representative's remarks and apprehensions with regard to the tribal system were perfectly justified; in particular it could not be denied that if the chiefs were not kept under strict supervision in the discharge of their functions, they might become guilty of certain malpractices.

The function of the Administering Authority was to see that the Native Authorities carried on their administration honestly and without oppressing the people.

The greatest problem posed by that question of tribal authority was the need to democratize the Native administration, and the Administering Authority had taken steps accordingly. Those steps represented the most that could be done in Tanganyika under existing conditions; as soon as circumstances permitted, a further advance would be made by the Administration.

Sir Alan would draw the Council's attention to the danger of wishing to advance too fast in the development towards self-government; the danger lay in the possibility that the measures taken might not be understood by the people, a situation which might give rise to abuses worse than the existing ones.

He was convinced that if the visiting Mission had been able to see more of the Trust Territory of Tanganyika, it would have been able to appreciate the extreme variety of its peoples, a factor

M. Laurentie tient à faire remarquer que, d'après le projet de l'Autorité chargée de l'administration, le caractère autoritaire du système fédératif du Sukumaland sera corrigé par une consultation qui portera sur l'ensemble des villages et qui permettra de créer, à côté du comité exécutif des chefs, une sorte d'assemblée qui représentera effectivement l'ensemble des populations de la fédération.

M. NORIEGA (Mexique) aborde un sujet sur lequel différents points de vues ont déjà été exprimés au sein du Conseil, sans qu'un accord ait été obtenu; il s'agit de la politique qui consiste à maintenir le système des tribus et à en faire la base de la structure politique du pays. Le rapport de la Mission de visite montre que les chefs de tribus, qui constituent l'Autorité indigène, disposent des fonds publics et font en outre office de magistrats.

Le système des tribus est parfait tant qu'il reste patriarchal, c'est-à-dire lorsque le chef considère ses administrés comme des membres de sa famille; mais, en pratique, le système des tribus est une survivance du régime féodal, avec tous les abus que comportait ce dernier.

Toutefois, on peut admettre que le système des tribus constitue une base concrète pour permettre le développement de l'administration autochtone autonome. La question est donc de savoir si le système des tribus, actuellement en vigueur, peut-être utilement maintenu pour servir de base à la constitution ultérieure d'un gouvernement entièrement assumé par les Africains. Dans l'affirmative, il importe de savoir si l'Autorité chargée de l'administration exerce un contrôle réellement efficace, lui permettant de réfréner les abus éventuels auxquels peuvent se livrer les chefs indigènes investis, dans certains domaines, de pouvoirs très étendus.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) estime parfaitement fondées les observations et les craintes du représentant du Mexique à l'égard du système des tribus; notamment, il est indéniable que si les chefs indigènes ne sont pas strictement contrôlés dans l'exercice de leurs fonctions, ils peuvent se livrer à certains abus.

Le rôle de l'Autorité chargée de l'administration est de veiller à ce que les Autorités indigènes exercent leur administration honnêtement et sans opprimer les populations.

Le problème le plus important soulevé par cette question réside dans la nécessité de démocratiser l'administration indigène; l'Autorité chargée de l'administration a pris des mesures à cet effet. Ces mesures représentent le maximum de ce qui peut être fait au Tanganyika à l'heure actuelle; dès que les circonstances le permettront, un nouveau pas en avant sera accompli par l'Administration.

Sir Alan Burns tient à attirer l'attention des membres du Conseil sur le danger qu'il y aurait à vouloir progresser trop rapidement dans le domaine de l'évolution vers l'administration autochtone autonome; ce danger consiste en ce que les mesures adoptées ne soient pas comprises par la population, d'où il peut résulter des abus pires que ceux qui existent à l'heure actuelle.

Sir Alan Burns est convaincu que si la Mission de visite avait été en mesure de mieux connaître le Territoire sous tutelle du Tanganyika, elle aurait pu constater la variété extrême des popu-

which made it very difficult to secure a representation of the masses that was effective and satisfactory to all. It would also have been able to appreciate that advances in the political field must be cautious and gradual, since it would be out of the question to bring a country in tropical Africa at one stroke to the level of democracy reached by the other countries in the world.

The PRESIDENT drew the Council's attention to a conclusion of the visiting Mission (T/218, chapter I, section D, paragraph 2) in which it was stated that "the present dual system of Central Government and Native Administration should at some point merge into one along the road of political advancement".

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know, in connexion with the explanation given by the representative of the United Kingdom, what concrete measures had been taken by the Administering Authority to democratize the tribal system and whether the Administering Authority had observed any noteworthy results of those measures?

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that steps had been taken but he was not in a position to give any details; he proposed that the USSR representative's question should be transmitted to the Government of Tanganyika.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that the visiting Mission had particularly studied the Sukumaland Federation and the Chagga Council. With regard to the latter, the Mission had received the impression that it was an organization perfectly well adapted to the administration of the country and to the settlement of local issues; it seemed that a natural and continuous evolution would suffice to make that Council a completely democratic organization since it was fully representative of the interests of the inhabitants of that region.

With regard to the Sukumaland Federation, it was true that further steps would have to be taken, particularly election by villages as envisaged by the Administering Authority, to give that Federation a really democratic character. The visiting Mission had also met other Native administering bodies; it had found that in general much progress would have to be made if those bodies were to reflect the deep-seated interest of the country.

The PRESIDENT thought an answer to the USSR representative's last question might be found in a memorandum on political development which the Secretary for African Affairs had supplied to the visiting Mission (T/218, chapter I, section D, paragraph 2), in which it was stated that "the general direction of development will undoubtedly be towards aggregation of smaller into larger units and increasing democratization, but cannot be expected beyond tribal limits for some time yet".

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked how the Chagga Council was

lations, ce qui provoque de grandes difficultés pour assurer une représentation de la masse, qui soit efficace et satisfaisante pour tous; elle aurait pu constater également que les progrès dans le domaine politique doivent être soigneusement échelonnés car il ne saurait être question d'amener d'un seul coup un pays de l'Afrique tropicale au niveau démocratique que connaissent les autres pays du monde.

Le PRÉSIDENT attire l'attention du Conseil sur une conclusion de la Mission de visite (T/218, chapitre I, section D, paragraphe 2), aux termes de laquelle "la Mission estime également que le système dualiste actuel du gouvernement central et de l'administration indigène doit, à un moment quelconque, s'unifier au cours de l'évolution politique."

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) aimerait savoir, à la suite des explications du représentant du Royaume-Uni, quelles sont les mesures concrètes prises par l'Autorité chargée de l'administration en vue de démocratiser le système des tribus; l'Autorité chargée de l'administration a-t-elle eu l'occasion de constater des résultats notables à la suite de ces mesures?

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que des mesures ont été prises, mais qu'il ne peut donner des détails à ce sujet; il propose de transmettre la question du représentant de l'URSS au Gouvernement du Tanganyika.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) signale que la Mission de visite a particulièrement étudié la Fédération du Sukumaland et le Conseil des Chagga. En ce qui concerne ce dernier, la Mission a eu l'impression de se trouver en présence d'un organisme parfaitement adapté à l'administration du pays et la solution des questions locales; il suffirait, semble-t-il, d'un progrès naturel et continu pour faire de ce Conseil un organisme absolument démocratique, étant donné qu'il représente parfaitement les intérêts de la population de la région.

En ce qui concerne la Fédération du Sukumaland, il est certain qu'il faudra prendre encore certaines mesures, notamment l'élection par village qu'envisage l'Autorité chargée de l'administration, pour donner à cette fédération une forme réellement démocratique. La Mission de visite est également entrée en contact avec d'autres organismes administratifs autochtones; il lui a semblé qu'il y avait, en général, de grands progrès à faire pour que ces organismes répondent exactement aux intérêts profonds du pays.

Le PRÉSIDENT pense que la dernière question du représentant de l'URSS peut trouver une réponse dans un mémoire sur le développement politique que le Secrétaire aux affaires africaines a remis à la Mission de visite (T/218, chapitre I, section D, paragraphe 2), et où il est dit notamment: "l'évolution générale tend inévitablement au groupement des petites unités en unités plus grandes et une accentuation du caractère démocratique de ces organismes, mais on ne peut espérer franchir les limites de la tribu avant quelque temps encore".

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quelle est la constitution

tormed and whether it consulted with the local population. Had the visiting Mission had any knowledge of decisions made by that Council which had first been approved by the people? If so, in what form had such approval been given?

The PRESIDENT thought that the USSR representative's first question had already been answered in the visiting Mission's report (T/218, chapter I, section C, paragraph 1), where the organization of the Chagga Council was explained very fully.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that he had nothing to add to the report of the visiting Mission with regard to the composition of the Chagga Council.

The Mission had gained the impression that the members of the Chagga Council were in direct contact with the inhabitants and that all their activities were the result of previous consultation. There was an identity and a community of ideas between the Chagga Council and the population, despite the fact that the form of consultation was not regulated by strict rules. In existing circumstances, that Council undoubtedly gave the impression of expressing the general opinion of the inhabitants of the region.

Mr. RYCKMANS (Belgium) observed that the exchange of views during the meeting had been extremely interesting and would have been most useful if the Council had been examining the annual report for Tanganyika at the same time. It appeared, however, that the discussion would be taken up again almost in its entirety during the examination of the annual report; he wondered whether, in the circumstances, the Trusteeship Council was not wasting valuable time.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought there was a very clear distinction between the annual report of an Administering Authority and the report of a visiting mission, in view of the latter's impartial character.

In examining the report of a visiting mission, the Council performed work that was both practical and effective; and, as a result of that work, it could reply to the petitions which had been received by the mission.

The PRESIDENT observed that he had already pointed out the difference between the report of a visiting mission and the report of an Administering Authority; he had therefore asked the members of the Council to confine themselves to the examination of the observations and conclusions of the visiting Mission and refrain from raising questions more properly relating to the examination of the annual report.

The meeting was suspended at 4.35 p.m. and was resumed at 5.5 p.m.

The PRESIDENT, having noted that Council members had no further observations to make on chapter I of the visiting Mission's report, invited them to discuss the petitions which raised general questions connected with that chapter (T/273).

du Conseil des Chagga et si ce conseil consulte la population locale. La Mission de visite a-t-elle eu connaissance de décisions de ce Conseil ayant reçu l'approbation préalable de la population? Dans l'affirmative, sous quelle forme cette approbation a-t-elle été exprimée?

Le PRÉSIDENT pense que la première question du représentant de l'URSS a déjà reçu une réponse dans le rapport de la Mission de visite (T/218, chapitre I, section C, paragraphe 1), où l'organisation du Conseil des Chagga est décrite de façon très détaillée.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) déclare qu'il n'a rien à ajouter au rapport de la Mission de visite en ce qui concerne la composition du Conseil des Chagga.

La Mission a retiré l'impression que les membres du Conseil des Chagga sont en contact étroit avec la population et que tous leurs actes sont le résultat de consultations préalables. Il y a identité de vues et communion entre le Conseil des Chagga et la population, bien que les formes de consultation ne soient pas régies par des règlements précis. Il est certain que, dans l'état actuel des choses, ce Conseil donne indéniablement l'impression de constituer la synthèse de l'opinion des habitants de la région.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que les échanges de vues qui se sont déroulés au cours de la séance ont été extrêmement intéressants et qu'ils auraient été très utiles si le Conseil de tutelle avait examiné en même temps le rapport annuel pour le Tanganyika. Néanmoins, il semble que la discussion actuelle sera reprise presque intégralement lors de l'examen du rapport annuel; M. Ryckmans se demande si, dans ces conditions, le Conseil de tutelle ne perd pas actuellement un temps précieux.

M. NORIEGA (Mexique) estime qu'il y a une différence très nette entre le rapport annuel d'une Autorité chargée d'administration et le rapport d'une Mission de visite, étant donné le caractère impartial de cette dernière.

M. Noriega pense que le Conseil fait un travail réellement pratique et efficace lorsqu'il examine le rapport d'une Mission de visite et que, grâce à cet examen, il peut répondre aux pétitions remises à la Mission.

Le PRÉSIDENT tient à faire remarquer qu'il a déjà souligné la différence entre le rapport d'une mission de visite et le rapport d'une Autorité chargée d'administration; c'est pourquoi il a demandé aux membres du Conseil de se limiter à l'examen des observations et des conclusions de la Mission de visite, en évitant de poser des questions qui relèvent plutôt de l'examen du rapport annuel.

La séance est suspendue à 16 h. 35 et reprise à 17 h. 5.

Le PRÉSIDENT ayant constaté que les membres du Conseil n'ont plus d'observations à formuler sur le chapitre premier du rapport de la Mission de visite, les invite à se prononcer sur les pétitions qui soulèvent des questions d'ordre général relatives à ce chapitre (T/273).

Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that the facts revealed in the petitions classified under the heading "Political advancement" were sufficiently clear and that the question as a whole had been the subject of lengthy discussion in the Council.

He suggested, therefore, that the Council should adopt, either as it stood, or with slight alterations, that part of the visiting Mission's report which contained its conclusions on political advancement among the peoples of Tanganyika and should communicate those conclusions to the Administering Authority, with an invitation to the latter to conform to them.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) could not consent to the Council's approving any part of the visiting Mission's report before his Government had had an opportunity of commenting on the report.

He had no objection to discussing each petition as a whole, but it would be difficult for him to provide coherent explanations if he had to divide each petition into several items to be discussed separately, as the Secretariat had done in document T/273.

The PRESIDENT pointed out that document T/273 was in no way intended to replace the original petitions. Like the document prepared by the Secretariat on general questions raised in the petitions from Ruanda-Urundi (T/264), its sole purpose was to assist the Council in its work. Council members were therefore perfectly free to refer to the original petitions and discuss them one by one, if they preferred to do so.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought the visiting Mission's observations and conclusions were sound; but at that stage of the Council's work and before examining the comments which the Administering Authority might have to make in connexion with them, he felt he could not approve certain of those conclusions and invite the Administering Authority to conform to them.

In his opinion, the Council should transmit the visiting Mission's report to the Government of the United Kingdom, and invite that Government to give it the fullest possible consideration and to submit its observations to the Council. It was only after receiving those observations that the Council would be able to formulate its own conclusions.

Mr. NORIEGA (Mexico) observed that document T/218/Add.1, which contained the petitions received by the visiting Mission, had been distributed, like the report itself, on 8 November 1948, and that consequently the Administering Authority had had ample time to study them and prepare its comments. He wondered whether Sir Alan Burns or the special representative might not be in a position to inform the Council of the views of the United Kingdom Government on chapter I of the visiting Mission's report.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) made it clear that he was not in possession of the comments of his Government on the visiting Mission's report, but that he was in a position to discuss each of the petitions received by the Mission.

M. NORIEGA (Mexique) souligne que les faits exposés dans les pétitions classées sous la rubrique "Progrès politique" sont suffisamment clairs et que la question, dans son ensemble, a été longuement discutée au Conseil.

Il suggère donc que le Conseil adopte, soit textuellement, soit avec de légères modifications, la partie du rapport de Mission de visite contenant les conclusions de cette dernière sur le progrès politique des populations du Tanganyika, et les communique à l'Autorité chargée de l'administration en l'invitant à s'y conformer.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ne saurait consentir à ce que le Conseil approuve une partie quelconque du rapport de la Mission de visite avant que son Gouvernement n'ait eu l'occasion de formuler ses observations sur ce rapport.

Le représentant du Royaume-Uni n'a aucune objection à discuter chaque pétition dans son ensemble, mais il lui est difficile de fournir des explications cohérentes s'il lui faut, comme le Secrétariat l'a fait dans le document T/273, diviser chaque pétition en plusieurs points, pour les discuter séparément.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que le document T/273 ne vise nullement à remplacer les pétitions originales. Comme le document préparé par le Secrétariat en ce qui concerne les pétitions d'ordre général relatives au Ruanda-Urundi (T/264), il tend uniquement à aider le Conseil dans ses travaux. Les membres du Conseil sont donc parfaitement libres de se référer aux pétitions originales et de les discuter une par une, s'ils le préfèrent.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que, bien que les observations et conclusions de la Mission de visite lui semblent fort judicieuses, il ne saurait, à ce stade des travaux du Conseil et avant d'avoir examiné les commentaires que l'Autorité chargée de l'administration pourrait avoir à faire à leur sujet, approuver certaines de ces conclusions et inviter l'Autorité chargée de l'administration à s'y conformer.

A son avis, le Conseil devrait communiquer le rapport de la Mission de visite au Gouvernement du Royaume-Uni, en l'invitant à en tenir compte le plus largement possible et à lui soumettre ses observations. Ce n'est qu'après les avoir reçues que le Conseil pourra formuler ses propres conclusions.

M. NORIEGA (Mexique) fait observer que le document T/218/Add. 1, qui contient les pétitions reçues par la Mission de visite, a été distribué, comme le rapport lui-même, le 8 novembre 1948 et que, par conséquent, l'Autorité chargée de l'administration a eu largement le temps de les étudier et de préparer ses commentaires. Il se demande si Sir Alan Burns ou le représentant spécial ne sont pas en mesure de faire connaître au Conseil les vues du Gouvernement du Royaume-Uni sur le chapitre premier du rapport de la Mission de visite.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) précise qu'il n'est pas en possession des commentaires de son Gouvernement sur le rapport de la Mission de visite, mais qu'il est parfaitement en mesure de discuter chacune des pétitions reçues par la Mission.

The PRESIDENT noted that certain of the petitions raised a number of questions of general interest, some connected with the political advancement of the peoples of Tanganyika. As chapter I of the visiting Mission's report dealt with that same question of political advancement, it might be useful, as the Belgian representative had suggested at the preceding meeting, to examine that part of the petitions which concerned the political advancement of the inhabitants of Tanganyika at the same time as chapter I of the report.

Mr. SAYRE (United States of America) recalled that as far as the report of the visiting Mission on Ruanda-Urundi was concerned, the Council had decided to postpone its decision on the measures to be taken as a result of the visiting Mission's recommendations until it received the comments of the Belgian Government, *i.e.*, until its fifth session. He thought it most probable that the Council would adopt the same attitude in connexion with the report of the visiting Mission on Tanganyika.

In those circumstances, it seemed difficult to accept the Mexican delegation's proposal to approve a part of the visiting Mission's recommendations forthwith.

He suggested that the Council should tell the petitioners — as it had decided to tell the authors of the petitions concerning Ruanda-Urundi — that the questions of general interest raised by their petitions were being considered and that the Council would make decisions concerning those petitions during its fifth session.

The PRESIDENT pointed out that in the case of a question such as racial discrimination, on which the Council had already adopted a resolution, the Council could make its own recommendations immediately, without thereby necessarily approving those of the visiting Mission.

The Council was, however, free to adopt the suggestion of the United States representative, if it preferred to do so.

Mr. NORIEGA (Mexico) emphasized that the composition of the visiting Mission to East Africa, two of the four members of which had been representatives of Powers administering Trust Territories, was such as to give the Administering Authority every guarantee of impartiality and objectivity. The Mexican delegation had thought it reasonable, in considering the petitions concerning the political advancement of the peoples of Tanganyika, to consult the authoritative opinion of the visiting Mission.

The United States representative's suggestion was tantamount to postponing consideration of the petitions until the fifth session. Mr. Noriega could not agree to that, since he felt it was the Council's duty to consider the petitions submitted to it without delay and to act upon them by addressing recommendations to the Administering Authority. In addition, the adoption of the United States representative's suggestion would mean overloading the agenda of the following session of the Council.

Mr. HOOP (Australia) thought the Council would find it easier to adopt the Mexican representative's proposal, if that did not involve the adop-

Le PRÉSIDENT signale que, parmi les pétitions, il en est qui soulèvent plusieurs questions d'intérêt général, dont certaines ont trait au progrès politique des populations du Tanganyika. Étant donné que le premier chapitre du rapport de la Mission de visite est consacré également au progrès politique, il pourrait être utile, comme le représentant de la Belgique l'a suggéré à la séance précédente, d'examiner la partie des pétitions qui concerne le progrès politique des habitants du Tanganyika en même temps que le chapitre premier du rapport.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) rappelle qu'en ce qui concerne le rapport de la Mission de visite au Ruanda Urundi, le Conseil a décidé de remettre sa décision sur les mesures à prendre à la suite des recommandations de la Mission de visite jusqu'au moment où il aurait reçu les commentaires du Gouvernement belge, c'est-à-dire à sa cinquième session. M. Sayre ne doute pas que le Conseil adoptera la même attitude en ce qui concerne le rapport de la Mission de visite au Tanganyika.

Dans ces conditions, il semble difficile d'accepter la proposition de la délégation du Mexique, qui consiste à approuver immédiatement une partie des recommandations de la Mission de visite.

Le représentant des Etats-Unis suggère au Conseil de répondre aux pétitionnaires — comme il a décidé de répondre aux auteurs des pétitions concernant le Ruanda Urundi — que les questions d'intérêt général soulevées par leurs pétitions sont en voie d'examen et que le Conseil prendra des décisions à leur égard au cours de sa cinquième session.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que, pour les questions telles que la discrimination raciale, au sujet desquelles le Conseil a déjà adopté une résolution, le Conseil peut formuler immédiatement ses propres recommandations, sans devoir pour cela approuver celles de la Mission de visite.

Le Conseil est cependant libre, s'il le préfère, d'adopter la suggestion du représentant des Etats-Unis.

M. NORIEGA (Mexique) souligne que la composition de la Mission de visite en Afrique orientale, dont deux membres sur quatre étaient des représentants d'Autorités chargées d'administrer des Territoires sous tutelle, est de nature à donner à l'Autorité chargée de l'administration toutes les garanties voulues d'impartialité et d'objectivité; il dit que sa délégation a estimé logique, en examinant les pétitions concernant le progrès politique des populations du Tanganyika, d'avoir recours à l'opinion autorisée de la Mission de visite.

La suggestion du représentant des Etats-Unis équivaut à renvoyer l'examen des pétitions à la cinquième session. M. Noriega ne saurait s'y rallier car il estime que le Conseil se doit d'examiner sans retard les pétitions qui lui sont soumises et d'y donner suite en adressant ses recommandations à l'Autorité chargée de l'administration. En outre, l'adoption de la suggestion du représentant des Etats-Unis aurait pour résultat de surcharger l'ordre du jour de la prochaine session du Conseil.

M. HOOP (Australie) estime que le Conseil éprouverait moins de difficulté à adopter la proposition du représentant du Mexique, s'il n'y

tion or approval of certain recommendations made by the visiting Mission to Tanganyika.

What the Mexican delegation actually wished was that the petitions should be considered in the light of the visiting Mission's observations and that, in every case where the Council thought itself in a position to reach a conclusion, it should make use of those observations in replying to the petitioner.

However, it was obvious that if the representative of the Administering Authority could not agree to the Council's approval of some of the visiting Mission's recommendations, the Council would have to refrain from approving them until it had received the Authority's comments.

Mr. HOOD therefore suggested that the Council should proceed to consider those petitions which raised general questions connected with the political advancement of the peoples of Tanganyika. Wherever the Council could, in the light of the visiting Mission's observations, make a definite reply to the petitioner, it should do so; in other cases, it should inform the petitioner that the question was being considered and that it would be studied in more detail at the fifth session.

In view of the late hour, the PRESIDENT stated that if the Mexican representative did not insist upon his proposal, the Council would postpone the consideration of general petitions concerning the political advancement of the peoples of Tanganyika until the following meeting.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) suggested that in examining petitions concerning Tanganyika, the Council should adopt the same procedure as it had followed in the case of petitions concerning Ruanda-Urundi: it should first complete the preliminary examination of the report of the visiting Mission to Tanganyika and then discuss the petitions one by one.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) and Mr. SAYRE (United States of America) were in complete agreement with the procedure suggested by the USSR representative.

Mr. NORIEGA (Mexico) stated that his delegation thought the procedure to be adopted in considering the petitions unimportant; the important point was that they should be considered during the current session. He did not therefore insist on the Council's adopting any particular procedure and he readily agreed to the procedure suggested by the representative of the USSR.

The meeting rose at 6.5 p.m.

FORTIETH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Wednesday, 16 March 1949, at 2.30 p.m.*

President: Mr. LIU CHIEH (China).

Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

était pas question d'adopter ou d'approuver certaines recommandations de la Mission de visite au Tanganyika.

En réalité, ce que la délégation du Mexique désire, c'est que les pétitions soient examinées à la lumière des observations de la Mission de visite et que, dans tous les cas où le Conseil estime être en mesure d'aboutir à une conclusion, il se serve de ces observations pour répondre au pétitionnaire.

Il est cependant évident que, si le représentant de la Puissance chargée de l'administration ne consent pas à ce que le Conseil approuve certaines recommandations de la Mission de visite, le Conseil devrait s'abstenir de le faire avant d'avoir reçu les commentaires de cette Puissance.

Le représentant de l'Australie suggère donc que le Conseil procède à l'examen des pétitions soulevant des questions d'ordre général concernant le progrès politique des populations du Tanganyika. Dans tous les cas où il pourra, à la lumière des observations de la Mission de visite, formuler une réponse définitive au pétitionnaire, il le fera; dans les autres, il répondra au pétitionnaire que la question est en voie d'examen et qu'elle sera plus amplement étudiée à la cinquième session.

Le PRÉSIDENT, vu l'heure avancée, déclare que, si le représentant du Mexique n'insiste pas sur sa proposition, le Conseil abordera l'examen des pétitions d'ordre général concernant le progrès politique des populations du Tanganyika à sa prochaine séance.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) suggère que le Conseil adopte, pour l'examen des pétitions concernant le Tanganyika, la même procédure que celle qu'il a suivie pour les pétitions concernant le Ruanda Urundi, c'est-à-dire qu'il termine d'abord l'examen préliminaire du rapport de la Mission de visite au Tanganyika et qu'il discute ensuite des pétitions une par une.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) et M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) sont entièrement d'accord sur la procédure suggérée par le représentant de l'URSS.

M. NORIEGA (Mexique) déclare que sa délégation estime que la procédure à suivre pour l'examen des pétitions importe peu; ce qui importe, c'est de les examiner à la présente session. C'est pourquoi il n'insiste pas pour que le Conseil adopte une procédure déterminée et il consent volontiers à l'adoption de la procédure suggérée par le représentant de l'URSS.

La séance est levée à 18 h. 5.

QUARANTIEME SEANCE

*Tenue à Lake-Success, New-York,
le mercredi 16 mars 1949, à 14 h. 30.*

Président: M. LIU CHIEH (Chine).

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.